

it

ISTRUZIONI PER L'USO

ekey home converter LAN RS-485

ID 51/491/0/328: Versione 4, 2015-11-12; ID Media Center: 3009

Italiano

Traduzione delle istruzioni originali – ID51/491/0/328

Indice dei contenuti

1 Generalità 3

1.1 Avvertenza di lettura 3
1.2 Responsabilità e limitazioni della responsabilità 3
1.3 Responsabilità e garanzia del produttore 3

2 Avvisi, simboli e abbreviazioni 4
3 Avvertenze di sicurezza 5

3.1 Pericolo di morte a causa di corrente elettrica 5
3.2 Sicurezza contro manipolazioni 5

4 Descrizione del prodotto 5

4.1 Panoramica del sistema 5
4.2 Composizione della fornitura 6
4.3 Utilizzo conforme a destinazione d'uso e campo di applicazione 6
4.4 Esigenze per l'installatore 6
4.5 Esigenze per l'utilizzatore 6
4.6 Convertitore LAN RS-485 7
4.6.1 Funzione del convertitore 7
4.6.2 Elementi di comando e segnali ottici sul convertitore 7
4.6.3 Impostazioni di fabbrica 8
4.7 Tipi di protocollo 9
4.7.1 Struttura del pacchetto dati con il protocollo rare 9
4.7.2 Struttura del pacchetto dati con il protocollo home 11
4.7.3 Struttura del pacchetto dati con il protocollo multi 11
4.8 Utilità di configurazione 13
4.8.1 Funzione dell'utilità di configurazione 13
4.8.2 Requisiti 13

5 Dati tecnici 13
6 Struttura del sistema 14

6.1 Variante *ekey home* 14
6.2 Variante *ekey multi* 15

7 Configurazione del convertitore 16

7.1 Preparazione della configurazione 16
7.2 Collegamento del convertitore alla rete 17
7.3 Configurazione dei pacchetti dati 19

8 Installazione 22
9 Aggiornare il software 23
10 Riavvio del convertitore 24
11 Reset delle impostazioni di fabbrica 25

11.1 Reset attraverso l'utilità di configurazione 25
11.2 Reset attraverso l'hardware 27

12 Manutenzione 27
13 Smaltimento 27
14 Dichiarazione di conformità 27
15 Tutela dei diritti d'autore 27

1 Generalità

La ekey biometric systems GmbH utilizza un sistema di gestione della qualità secondo EN ISO 9001:2008 ed è un'azienda certificata.

1.1 Avvertenza di lettura

Le presenti istruzioni sono parte del prodotto. Conservarle con cura. Per ulteriori informazioni relative al prodotto rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

1.2 Responsabilità e limitazioni della responsabilità

Nei seguenti casi il funzionamento sicuro e la funzionalità degli apparecchi possono essere pregiudicati. La responsabilità del funzionamento difettoso ricade in questo caso sul gestore/sull'operatore:

- I dispositivi del sistema non sono stati installati, utilizzati, sottoposti a manutenzione e puliti secondo le istruzioni;
- Gli apparecchi del sistema vengono utilizzati al di fuori dell'uso conforme a destinazione;
- Gli apparecchi del sistema hanno subito modifiche non autorizzate da parte del gestore.

Non è previsto un aggiornamento automatico delle presenti istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche visuali e tecniche, errori tipografici e di stampa.

1.3 Responsabilità e garanzia del produttore

In generale valgono le nostre condizioni contrattuali e di fornitura generali nella versione della data dell'acquisto. Vedere http://www.ekey.net.

2 Avvisi, simboli e abbreviazioni

AVVISO

Contrassegna informazioni ulteriori e indicazioni utili.

PERICOLO

Contrassegna un pericolo direttamente incombente che può provocare la morte o lesioni gravissime.

ATTENZIONE

Contrassegna possibili danni materiali in conseguenza dei quali non possono insorgere lesioni alle persone.

Simboli:

1.	Azioni da compiere passo a passo
	Rimandi a paragrafi delle presenti istruzioni
	Rimandi alle istruzioni di montaggio
	Rimandi allo schema di cablaggio
Valore visualizzato	Valori visualizzati
ekey home CV LAN RS-485	Denominazioni di prodotti
PUNTO DEL MENU	Punti del menu
Tasto	Tasti

Abbreviazioni e definizioni

Bus RS-485	Somma di tutti gli apparecchi *ekey home* e *multi* che sono collegati serialmente tramite un cavo a 2 fili, incluso *l'ekey home converter LAN RS-485*.
CV	Convertitore
Data sink	Luogo di origine dei dati
Indirizzo IP	Indirizzo protocollo Internet. L'indirizzo IP serve per l'identificazione di un computer nella rete. Gli indirizzi IP non sono specifici dei dispositivi e possono essere modificati.
Indirizzo MAC	Indirizzo Media Access Control. L'indirizzo MAC serve per l'identificazione univoca di un Network Interface Controller nella rete.
LAN	Local Area Network. È una rete locale di dispositivi che supportano il collegamento di rete.
UDP	User Datagram Protocol. L'User Datagram Protocol serve per l'identificazione univoca di un pacchetto di dati nella rete con le applicazioni.

3 Avvertenze di sicurezza

3.1 Pericolo di morte a causa di corrente elettrica

PERICOLO

Tutti gli apparecchi *ekey home* vanno fatti funzionare con bassa tensione di sicurezza. Alimentare gli apparecchi *ekey home* esclusivamente mediante alimentatori della classe di isolamento 2 secondo VDE 0140-1.
In caso di mancata osservanza sussiste pericolo di morte a causa di scariche elettriche.
Il collegamento elettrico può essere realizzato solo da elettricisti specializzati!

3.2 Sicurezza contro manipolazioni

Montare il convertitore in una zona interna sicura. Si possono, così, evitare manipolazioni dall'esterno.

4 Descrizione del prodotto

4.1 Panoramica del sistema

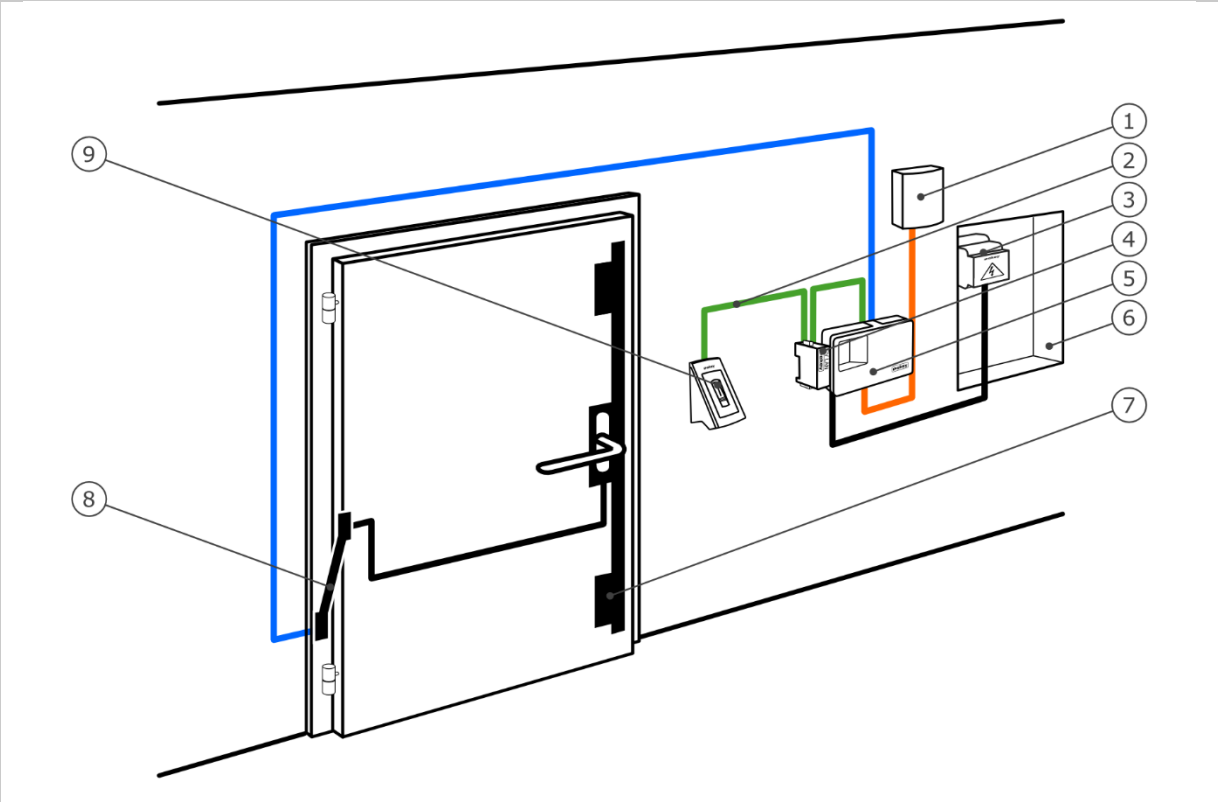


Fig. 1: Panoramica del sistema (esempio)

1 Sistema esterno
2 Bus ekey RS-485
3 Alimentatore
4 Convertitore LAN RS-485
5 Centralina di comando
6 Elettrodistributore
7 Serratura motorizzata
8 Passacavo
9 Lettore d'impronte digitali

4.2 Composizione della fornitura

- Convertitore LAN RS-485;
- CD software: Software *ekey home converter LAN config*, istruzioni per l'uso, schema di cablaggio, scheda tecnica;
- Opzionali: lettore d'impronte digitali, centralina di comando, convertitore USB, passacavo, alimentatore, cavo di collegamento, coperture, ecc.

4.3 Utilizzo conforme a destinazione d'uso e campo di applicazione

Il presente prodotto è un accessorio per un sistema d'accesso mediante scansione d'impronte digitali. Il dispositivo è integrato in un sistema. Il sistema comprende un lettore d'impronte digitali, una centralina di comando, un convertitore e un ricevitore (data sink). Esso è disponibile in diversi modelli e diverse combinazioni di componenti. In caso di determinate attività sul bus RS-485, il convertitore invia un pacchetto dati definito nel protocollo UDP attraverso la rete Ethernet. La circolazione di dati avviene in modo unidirezionale dal sistema *ekey home* o *ekey multi* al ricevitore e mai in direzione opposta.

Il sistema serve per consentire lo scambio di dati del sistema *ekey home* o *ekey multi* con un ricevitore definito, ad esempio un sistema di automazione per la casa.

4.4 Esigenze per l'installatore

Per mettere in servizio il sistema *ekey home* o *ekey multi* con un convertitore LAN RS-485 sono necessarie le seguenti conoscenze:

- Connessione elettrica: L'installatore del sistema deve possedere conoscenze riguardanti i collegamenti elettrici e la qualifica che garantisca un'installazione sicura.
- Invio dati: L'installatore del sistema deve possedere conoscenze riguardanti i le tecnologie di rete e gli indirizzi IP in modo tale da poter installare e configurare il sistema correttamente.
- Elaborazione dati: Il produttore o l'utilizzatore del ricevitore (data sink) deve possedere conoscenze riguardanti i dati e la loro elaborazione in modo da impostare correttamente l'interfaccia.

4.5 Esigenze per l'utilizzatore

Per utilizzare il sistema *ekey home* o *ekey multi* con un convertitore LAN RS-485 non sono necessarie particolari conoscenze: Dopo la messa in servizio eseguita da parte del personale specializzato non devono essere apportate modifiche o eseguiti interventi di manutenzione se le proprietà di base del sistema (infrastruttura di rete, indirizzamenti ecc) non sono state modificate.

4.6 Convertitore LAN RS-485

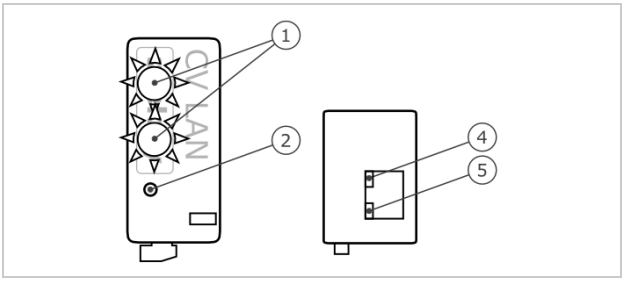
4.6.1 Funzione del convertitore

In caso di determinate attività sul bus RS-485, il convertitore invia un pacchetto dati definito nel protocollo UDP attraverso la rete Ethernet. Questo pacchetto dati può essere interpretato da un ricevitore (data sink) e attivare un determinato evento. Il convertitore supporta tre tipi di protocolli: rare, home e multi. La configurazione del tipo di protocollo e delle impostazioni di rete vengono eseguite con il software *ekey home converter LAN config*.

Il convertitore funziona insieme alle seguenti centralina di comando ekey:

- *ekey home CO PA 1*
- *ekey home CO PA 3*
- *ekey home CO IN 1*
- *ekey home CO IN 2*
- *ekey home CO GDIN 1*
- *ekey home CO GDIN 2*
- *ekey multi CO GDIN 4*

4.6.2 Elementi di comando e segnali ottici sul convertitore



1 LED di stato
2 Tasto
3 LED 10/100
4 LED Link/Activity

*Fig. 2: Panoramica dell'*ekey home CV LAN RS-485

Il convertitore è equipaggiato con due LED di stato per la visualizzazione dello stato di funzionamento. Due LED sul connettore RJ45 per la visualizzazione dello stato della rete. Un pulsante serve per riavviare il dispositivo e per reimpostare le impostazioni di fabbrica.

Utilizzo del tasto	Funzione
Tenere premuto per >0,3 s il tasto.	Il convertitore viene riavviato.
Tenere premuto per >10 s il tasto.	Reset delle impostazioni di fabbrica.

*Tabella 1: Utilizzo del tasto dell'*ekey home CV LAN RS-485

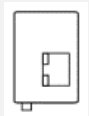
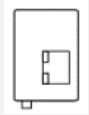
Visualizzazione		Descrizione
	Il LED di stato lampeggia in verde.	Modalità normale. I pacchetti inviati possono essere decifrati.
	Il LED di stato lampeggia in rosso.	Errore di accoppiamento. I pacchetti inviati non possono essere decifrati.
	Il LED di stato è illuminato in rosso.	Errore software/aggiornamento necessario.
	Il LED di stato inferiore lampeggia velocemente in rosso.	Il convertitore viene avviato/reset delle impostazioni di fabbrica eseguito.
	LED Link/Activity spento.	Connessione di rete assente.
	LED Link/Activity lampeggia.	Attività di rete.
	LED Link/Activity acceso.	Connessione di rete attiva.
	LED 10/100 spento.	Velocità LAN 10Mb.
	LED 10/100 acceso.	Velocità LAN 100Mb.

*Tabella 2: Segnali ottici dell'*ekey home CV LAN RS-485

4.6.3 Impostazioni di fabbrica

Il convertitore LAN RS-485 viene fornito con le seguenti impostazioni di fabbrica.

ekey converter LAN RS-485	
Indirizzo IP	192.168.1.250
Maschera di rete	255.255.255.0
Gateway	0.0.0.0
Porta ricevitore	56000
Indirizzo IP ricevitore	0.0.0.0
Separatore	_
Tipo di protocollo	rare
Tipi di comunicazione	solo invio di dati

*Tabella 3: Impostazioni di fabbrica dell'*ekey home CV LAN RS-485

4.7 Tipi di protocollo

Il convertitore supporta tre tipi di protocollo per l'invio dei pacchetti di dati attraverso la rete Ethernet:

- **Protocollo rare**: Protocollo complesso per sviluppatori di sistema che desiderano integrare un sistema *ekey home*. I dati vengono trasferiti in formato binario. Questo protocollo è impostato di fabbrica.
- **Protocollo home**: Protocollo semplice per i tecnici responsabili dell'automatizzazione che desiderano integrare un sistema *ekey home*. I dati vengono trasferiti in formato stringa.
- **Protocollo multi**: Protocollo semplice per i tecnici responsabili dell'automatizzazione che desiderano integrare un sistema *ekey multi*. I dati vengono trasferiti in formato stringa.

I singoli campi possono essere separati da un separatore. Questo carattere viene impostato nelle impostazioni. Il distanziatore ha una funzione nel protocollo home e multi.

4.7.1 Struttura del pacchetto dati con il protocollo rare

Il protocollo rare è utilizzabile solo nei sistemi *ekey home*. Il protocollo è strutturato come segue:

Posizione	Record di dati	Tipo di dati	Valore e significato
1	nVersion	long	3
2	nCmd	long	0x88 = Decimale 136.. aprire porte con il dito 0x89 = Decimale 137.. dito non valido o sconosciuto
3	nTerminalID	long	Indirizzo del lettore d'impronte digitali. Vedi calcolo sottostante.
4	strTerminalSerial	char[14]	0
5	nRelayID	char[1]	0.. Relais 1 1.. Relais 2 2.. Relais 3 15.. Relè doppio
6	nReserved	char[1]	Vuoto
7	nUserID	long	Numero utente da *ekey home centralina di comando:* 1.. User 1 2.. User 2 3.. User 3 .. 99.. User 99 0.. Utente sconosciuto
8	nFinger	long	Numero utente da *ekey home centralina di comando*: 0.. Dito 1 1.. Dito 2 2.. Dito 3 .. 8.. Dito 9 9.. Dito 0 13.. RFID
9	strEvent	char[16]	0
10	sTime	char[16]	0
11	strName	unsigned short	0
12	strPresonalID	unsigned short	0

Tabella 4: Struttura del pacchetto dati con il protocollo rare

Calcolo dell'indirizzo con il lettore d'impronte digitali

Per il calcolo è necessario il numero di serie del lettore d'impronte digitali. Questo si trova sull'etichetta del lettore d'impronte digitali. Il numero di serie si compone di diverse parti:

Codice articolo	Settimana di produzione	Anno di produzione	Numero progressivo
aaaaaa	ww	yy	ssss
801310	10	11	0405

Tabella 5: Struttura del numero di serie con esempio

Formula:

Indirizzo = (((yy * 53 + ww) * 655367)) + ssss) + 0x70000000

Esempio di calcolo:

ww = 10 = 0xA
yy = 11 = 0xB
ssss = 0405 = 0x195

Indirizzo = (((0xA * 53 + 0xB) * 655367) + 0x195) + 0x70000000
= ((0x21D * 655367) + 0x195) + 0x70000000
= (0x21D0000 + 0x195) + 0x70000000
= 0x21D0195 + 0x70000000
= 0x721D0195

4.7.2 Struttura del pacchetto dati con il protocollo home

Il protocollo home è utilizzabile solo nei sistemi *ekey home*. I pacchetti dati vengono inviati per ogni dito riconosciuto o rifiutato sul lettore d'impronte digitali. I campi all'interno del pacchetto sono codificati in ASCII. Il protocollo è strutturato come segue:

Nome del campo	Numero di cifre	Tipo di dati	Campo di valori	Significato
TIPO DI PACCHETTO	1	String	1	Tipo di pacchetto "dati utili"
USER ID	4	String (decimale)	0000-9999	Numero utente (default 0000)
ID DITO	1	String (decimale)	0-9	1.. mignolo sinistro 2.. anulare sinistro 3.. medio sinistro 4.. indice sinistro 5.. pollice sinistro 6.. pollice destro 7.. indice destro 8.. medio destro 9.. anulare destro 0.. mignolo destro R.. RFID „-„.. nessun dito
NUMERO DI SERIE LID	14	String	xxxxxx xx xx xxxx	Posizione 1-6 = Codice articolo Posizione 7-8 = Settimana di produzione Posizione 9-10 = Anno di produzione Posizione 11-14 = Numero progressivo
AZIONE	1	String	1, 2	1.. Apri 2.. rifiuto del dito sconosciuto
RELÉ	1	String	1-4; „-„	1.. Relé 1 2.. Relé 2 3.. Relé 3 4.. Relé 4 d.. Relé doppio „-„.. nessun relé

Tabella 6: Struttura del pacchetto dati con il protocollo home

Esempi:

Il lettore d'impronte digitali dell'esempio ha il codice di serie 80156809150025

- **Apertura:** L'utente con il numero 46 fa passare il dito indice della mano sinistra che fa scattare il relè 2 del lettore d'impronte digitali. Il dito viene riconosciuto e la centralina di comando fa scattare il relè 2. Viene inviato il seguente record di dati:
  1_0046_4_80156809150025_1_2
- **Rifiuto:** Un dito sconosciuto viene fatto passare sul lettore d'impronte digitali. Viene inviato il seguente record di dati:
  1_0000_–_80156809150025_2_-

4.7.3 Struttura del pacchetto dati con il protocollo multi

Il protocollo multi è utilizzabile solamente con i sistemi *ekey multi* dove è obbligatorio. I pacchetti dati vengono inviati per ogni dito riconosciuto o rifiutato sul lettore d'impronte digitali e all'attivazione dell'ingresso digitale. Il pacchetto dati viene inviato da ogni lettore d'impronte digitali nel sistema *ekey multi*. I campi all'interno del pacchetto sono codificati in HEXASCII. Il protocollo è strutturato come segue:

Nome del campo	Numero di cifre	Tipo di dati	Campo di valori	Significato
TIPO DI PACCHETTO	1	String	1	Tipo di pacchetto "dati utili"
USER ID	4	String (decimale)	0000-9999	Numero utente (default 0000)
USER NAME	9	String	Xxxxxxxxx	Nome utente xx.. alfanumerico -.. indefinito
USER STATUS	1	String	0, 1, „-„	0.. Utente disattivato 1.. Utente attivato „-„.. indefinito
ID DITO	1	String (decimale)	0-9	1.. mignolo sinistro 2.. anulare sinistro 3.. medio sinistro 4.. indice sinistro 5.. pollice sinistro 6.. pollice destro 7.. indice destro 8.. medio destro 9.. anulare destro 0.. mignolo destro „-„.. nessun dito
ID CHIAVE	1	String	1-4, „-„	1.. Chiave 1 2.. Chiave 2 3.. Chiave 3 4.. Chiave 4 „-„.. Chiave generale
NUMERO DI SERIE LID	14	String	xxxxxx xx xx xxxx	Posizione 1-6 = Codice articolo Posizione 7-8 = Settimana di produzione Posizione 9-10 = Anno di produzione Posizione 11-14 = Numero progressivo
NOME LID	4	String	xxxx	Denominazione lettore d'impronte digitali
AZIONE	1	String	1-8	1.. Apri 2.. Rifiuto del dito sconosciuto 3.. Rifiuto fascia oraria A 4.. Rifiuto fascia oraria B 5.. Rifiuto inattivo 6.. Rifiuto "Tutti utenti, sempre" 7.. Lettore d'impronte non accoppiato a centralina di comando 8.. Ingresso digitale A.. Blocco di 1 minuto (tastiera numerica) B.. Blocco di 15 minuti (tastiera numerica)
ID INPUT	1	String	1-4, „-„	1.. Ingresso digitale 1 2.. Ingresso digitale 2 3.. Ingresso digitale 3 4.. Ingresso digitale 4 „-„.. Nessun ingresso digitale

Tabella 7: Struttura del pacchetto dati con il protocollo multi

Esempi:

Il lettore d'impronte digitali dell'esempio ha il codice di serie 80156809150025

- **Apertura:** L'utente con il numero 3 e il nome "Giuseppe" fa passare il dito indice destro che come chiave 2 fa scattare il relè 2 del lettore d'impronte digitali con numero 2 e nome "GAR". Il dito viene riconosciuto e il relè 2 scatta. Viene inviato il seguente record di dati: **1_0003_JOSEF----_1_7_2_80156809150025_GAR-_1_-**
- **Rifiuto fascia oraria A:** L'utente con il numero 3 e il nome "Giuseppe" fa passare il dito indice destro che come chiave 2 fa scattare il relè 2 del lettore d'impronte digitali con numero 2 e nome "GAR". Il dito viene riconosciuto ma l'accesso rifiutato, perché Giuseppe nella fascia oraria A attiva non ha il diritto di entrare. Viene inviato il seguente record di dati: **1_0003_JOSEF----_1_7_2_80156809150025_GAR-_3_-**

4.8 Utilità di configurazione

L'unità di configurazione è il software *ekey home converter LAN config*. Questa è disponibile nel CD allegato di *ekey home converter LAN RS-485* o come download sul sito di ekey. Segue il link all'area download: http://www.ekey.net.

4.8.1 Funzione dell'utilità di configurazione

L'utilità di configurazione serve a configurare e a parametrizzare il convertitore.

4.8.2 Requisiti

Il software funziona solo su sistemi operativi MS Windows.

5 Dati tecnici

Denominazione	Unità	Valori
Alimentazione	VDC	8-24
Assorbimento energia	W	circa 1
Campo di temperatura	°C	da -25 a +75
Baudrate sul lato RS-485	Bd	115200
Grado di protezione IP	IP	20

Tabella 8: Specifiche tecniche: ekey home CV LAN RS-485

6 Struttura del sistema

Il convertitore viene integrato direttamente nel bus ekey RS-485.

6.1 Variante *ekey home*

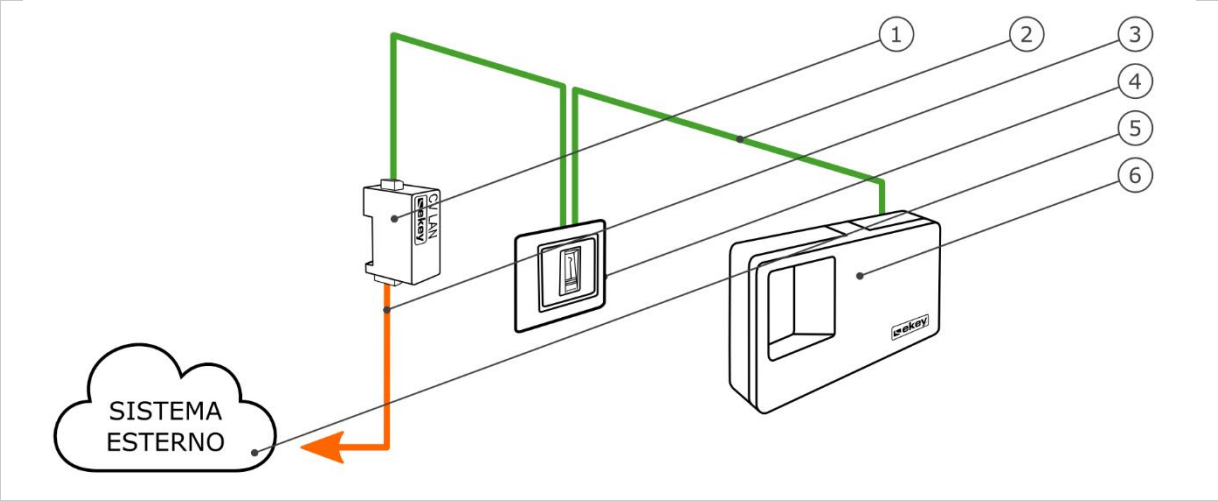


Fig. 3: Panoramica della variante ekey home

1 Convertitore LAN RS-485
2 Bus ekey RS-485
3 Cavo di collegamento LAN sistema esterno
4 Lettore d'impronte digitali
5 Sistema esterno
6 Centralina di comando

La variante *ekey home* comprende un lettore d'impronte digitali, una centralina di comando, un convertitore e un'interfaccia per il collegamento con un sistema esterno. Il convertitore invia il pacchetto dati definito dal lettore d'impronte digitali al sistema esterno.

6.2 Variante *ekey multi*

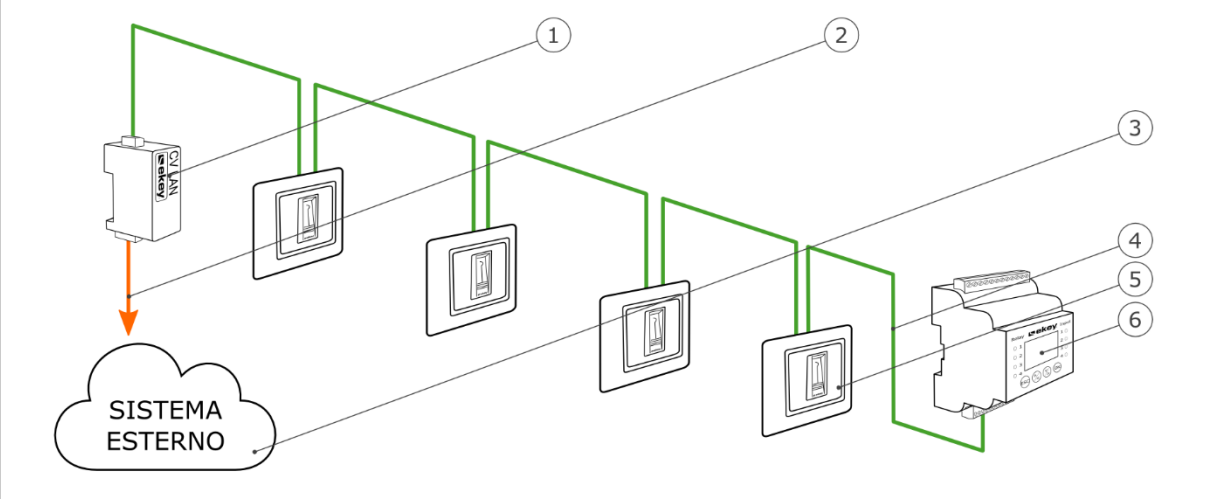


Fig. 4: Panoramica della variante ekey multi

1 Convertitore LAN RS-485
2 Cavo di collegamento LAN sistema esterno
3 Sistema esterno
4 Bus ekey RS-485
5 Lettore d'impronte digitali 1-4
6 Centralina di comando

La variante *ekey multi* comprende fino a quattro lettori d'impronte digitali, una centralina di comando, un convertitore e un'interfaccia per il collegamento con un sistema esterno. Il convertitore invia il pacchetto dati definito da ogni lettore d'impronte digitali al sistema esterno.

7 Configurazione del convertitore

7.1 Preparazione della configurazione

Per la preparazione della configurazione sono necessari i seguenti componenti:

- PC con sistema operativo MS Windows e interfaccia Ethernet;
- Software *ekey home converter LAN config;*
- Cavo di rete;
- Alimentatore.

Se il sistema è già stato messo in funzione, il PC deve trovarsi nella stessa rete dell'*ekey home converter LAN RS-485*.

AVVISO

Collegare l'*ekey home converter LAN RS-485* senza router con il PC.

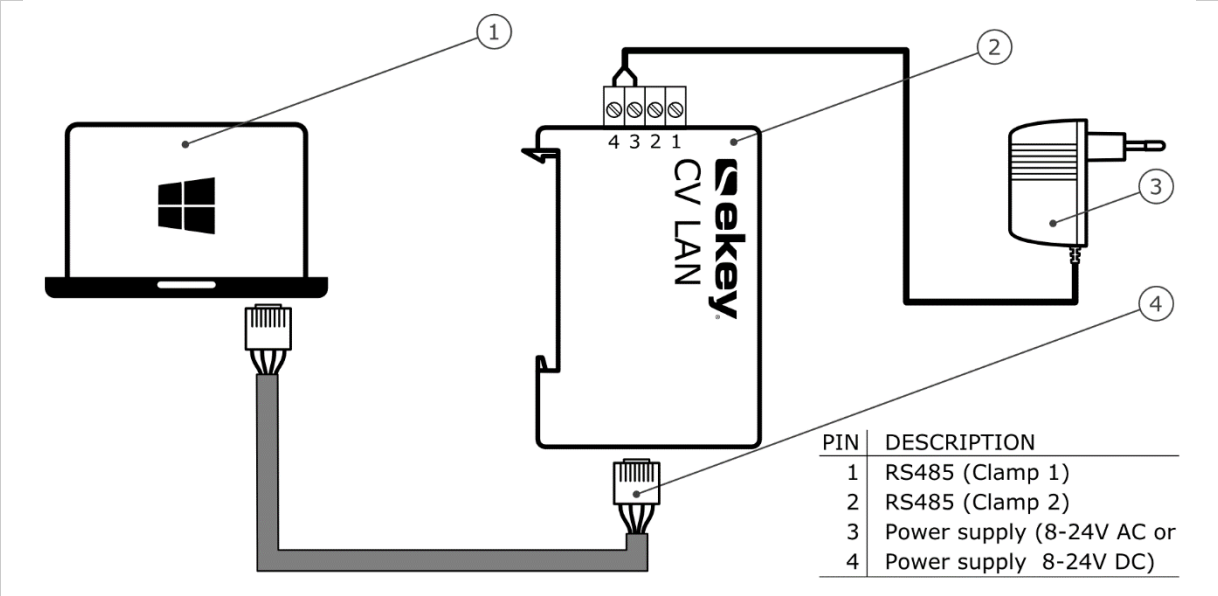


Fig. 5: Schema di cablaggio per la configurazione del convertitore

1 PC con sistema operativo MS Windows
2 Convertitore LAN RS-485
3 Alimentatore
4 Cavo di rete

Cablare il sistema conformemente allo schema di cablaggio Fig. 5.

ATTENZIONE

I collegamenti dei dispositivi non sono protetti da scambi di polarizzazione!
Possibili danni materiali!
Prima di eseguire il collegamento alla rete, controllare attentamente i poli.

Passo	Istruzione operativa
1°	Collegare il cavo di rete con il convertitore e il PC.
2°	Collegare l'alimentatore con l'alimentazione dalla rete.

Il sistema è pronto per essere collegato alla rete.

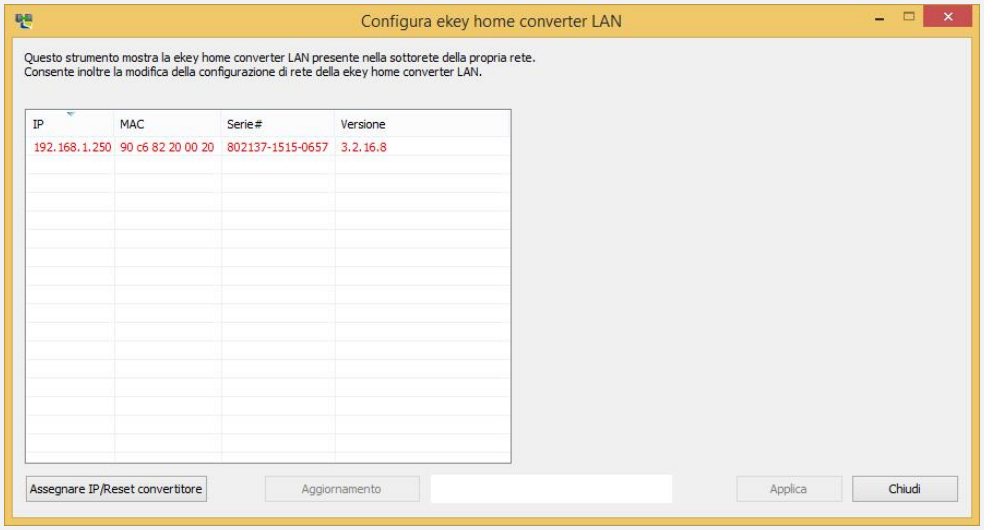
7.2 Collegamento del convertitore alla rete

Per identificare il convertitore nella rete è necessario impostare i parametri di rete. Per far questo è necessario ottenere dall'amministratore di rete un indirizzo IP, la maschera di rete e il gateway.

Preparare il sistema per la connessione alla rete.

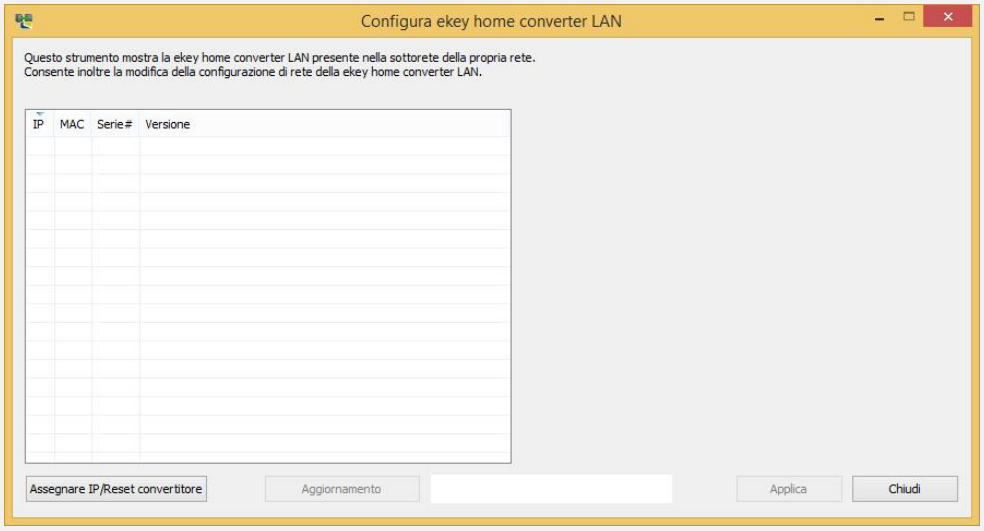
Vedere Preparazione della configurazione, pagina 16.

Passo	Istruzione operativa
3°	Lanciare il software *ekey home converter LAN config*.
4°	**Variante a:** Viene visualizzata la finestra iniziale e l'*ekey home converter LAN RS-485* non configurato compare sulla sinistra nell'elenco dei dispositivi. Selezionare il convertitore e passare al passo 3.



Variante b:

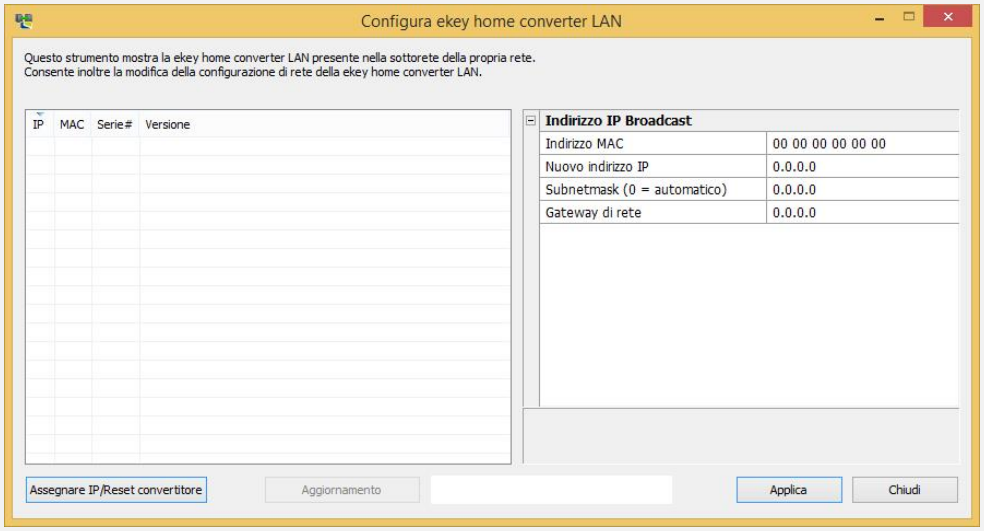
Viene visualizzata la finestra iniziale e non compare nessun *ekey home converter LAN RS-485* sulla sinistra nell'elenco dei dispositivi.



Fare clic su Assegnare IP/Reset convertitore per eseguire il collegamento con l'*ekey home converter LAN RS-485*.

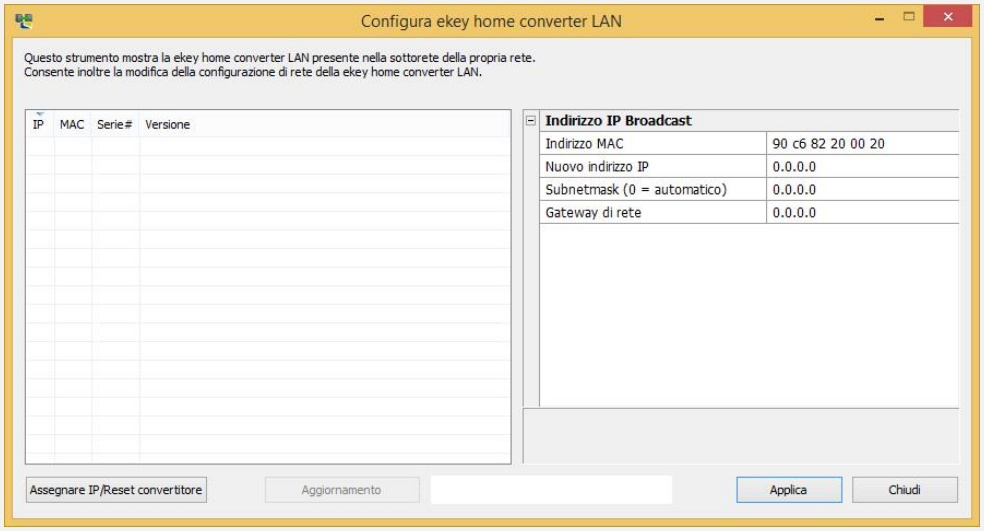
Passo	Istruzione operativa

Sulla destra dell'utilità di configurazione si apre una maschera di immissione.

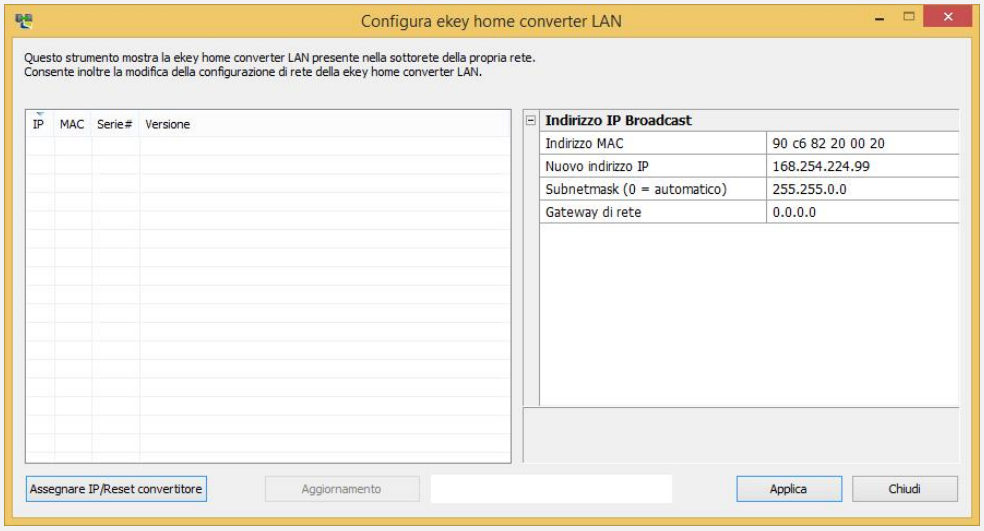


Impostare l'indirizzo MAC dell'*ekey home converter LAN RS-485*. L'indirizzo MAC, composto da 12 cifre, si trova sull'adesivo posto sul lato inferiore del convertitore.

Digitare l'indirizzo MAC.

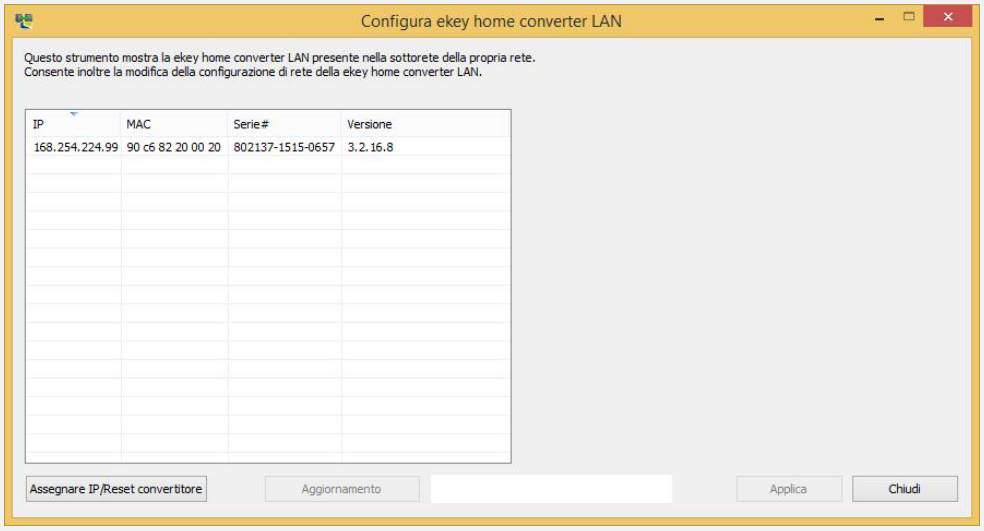


5° Inserire nei rispettivi campi l'indirizzo IP desiderato, la maschera di rete e il gateway.



6° Cliccare su Applica.

Passo	Istruzione operativa
7°	Dopo alcuni secondi viene visualizzato l'*ekey home converter LAN RS-485* configurato sulla sinistra nell'elenco dei dispositivi.



L'*ekey home converter LAN RS-485* è raggiungibile nella rete e pronto per configurare i pacchetti dati.

IP	MAC	Serie#	Versione
169.254.224.99	90 c6 B2 20 00 01	802137-1315-0218	3.2.15.18
Indirizzo IP di *ekey home CV LAN RS-485*	Indirizzo MAC di *ekey home CV LAN RS-485*	Numero di serie di *ekey home CV LAN RS-485*	Versione firmware

Tabella 9: Descrizione dell'elenco dispositivi

7.3 Configurazione dei pacchetti dati

Servendosi dell'utilità di configurazione è possibile configurare e parametrizzare i pacchetti dati. Devono essere impostati i seguenti punti:

- la porta del destinatario;
- l'indirizzo IP del destinatario;
- il separatore;
- il tipo di protocollo;

Porta e indirizzo IP del destinatario

La porta e l'indirizzo IP del destinatario definiscono il destinatario (data sink) in modo univoco all'interno della rete.

AVVISO

La porta del destinatario e la porta del mittente impostata di fabbrica (56000) devono essere impostate nella rete. Prestare attenzione alle impostazioni del router in modo tale che le porte definite possano essere raggiunte liberamente anche dal destinatario.

Separatore e tipo di protocollo

Il separatore e il tipo di protocollo definiscono la composizione del pacchetto dati. Il pacchetto dati definito deve poter essere letto e interpretato dal destinatario.

Sono disponibili tre tipi di protocollo, utilizzabili in base al tipo di sistema.

Vedere Tipi di protocollo, pagina 9.

Tipi di comunicazione

Con l'*ekey home converter LAN RS-485* funziona solo una circolazione di dati. Per questo motivo il tipo di comunicazione deve essere impostato su solo invio di dati.

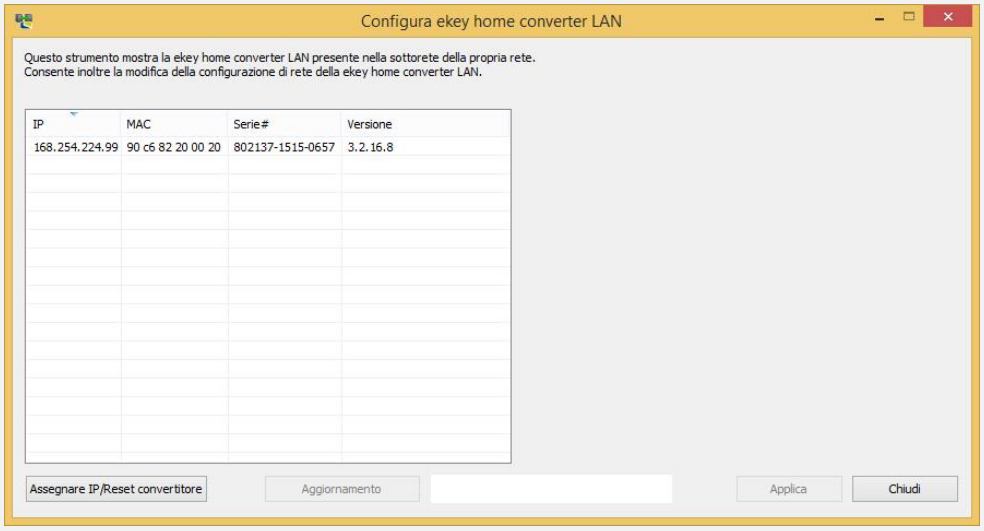
AVVISO

Impostare il pacchetto dati in base alle possibilità del ricevitore (data sink). Fare riferimento alla documentazione del produttore del sistema esterno.

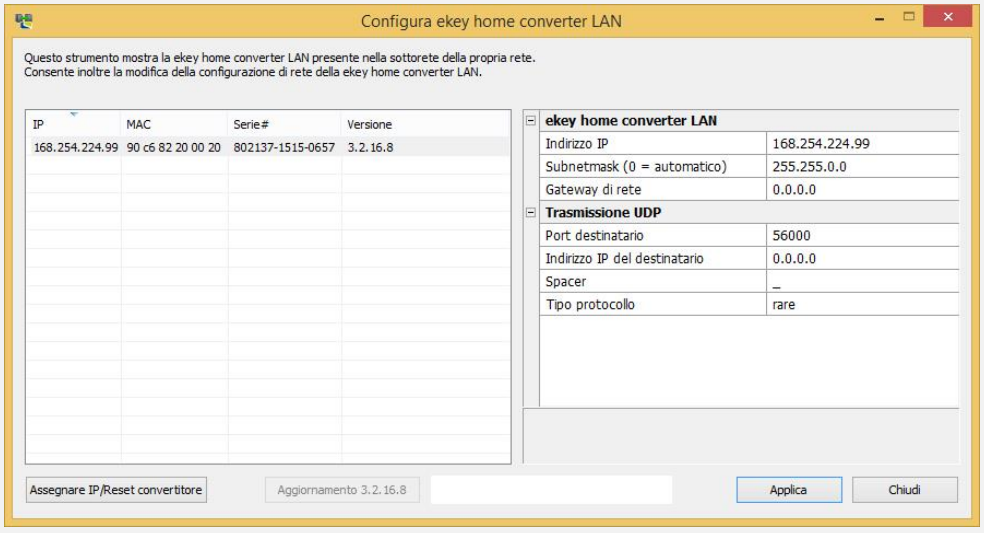
Il convertitore deve essere integrato nella rete.

Vedere Collegamento del convertitore alla rete, pagina 17.

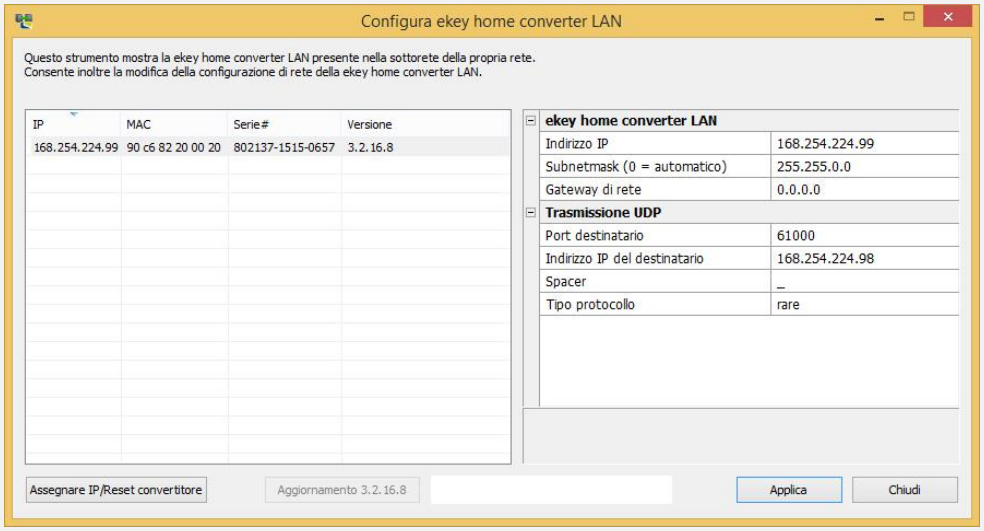
Passo	Istruzione operativa
1°	Dall'elenco dei dispositivi fare clic sull'*ekey home converter LAN RS-485* desiderato.



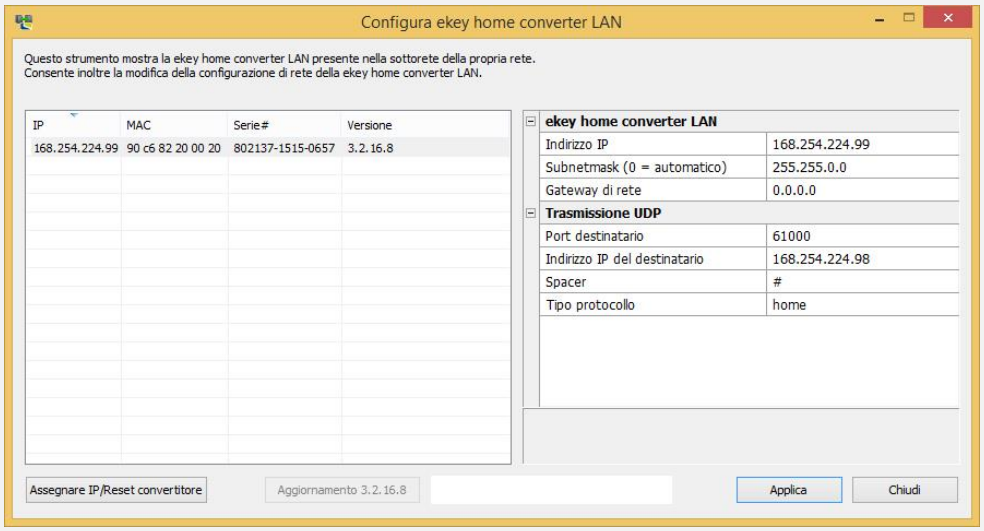
2°	Sulla destra dell'utilità di configurazione si apre una maschera di immissione.



Passo	Istruzione operativa
3°	Digitare nei rispettivi campi la porta e l'indirizzo IP del destinatario.



4°	Selezionare un separatore e un tipo di protocollo.



5°	Cliccare su Applica.

La configurazione dei pacchetti dati è conclusa. Il convertitore è pronto per l'installazione. Se il convertitore è già integrato nel sistema la procedura di installazione non è necessaria.

8 Installazione

ATTENZIONE

Montare e cablare correttamente il prodotto prima di collegarlo alla rete elettrica.
Possibili danni materiali!
Non collegare ancora con l'alimentazione dalla rete!

Montare il sistema conformemente alle istruzioni di montaggio accluse in fornitura.

Cablare il sistema conformemente allo schema di cablaggio accluso in fornitura.

Passo	Figura	Descrizione
1°	-	Accertarsi dello stato di montaggio degli apparecchi. Chiudere le coperture.
2°	-	Collegare l'alimentatore con l'alimentazione dalla rete.
3°		Il LED di stato lampeggia in rosso: Errore di accoppiamento. I pacchetti inviati non possono essere decifrati.
4°		Il LED di stato lampeggia in verde: Modalità normale. I pacchetti inviati possono essere decifrati.
5°		In caso nessun LED sia illuminato, controllare il cablaggio e l'alimentazione di corrente.

Il sistema è stato installato. L'accoppiamento dei due sistemi per lo scambio dati è riuscito. Il sistema è pronto all'utilizzo.

AVVISO

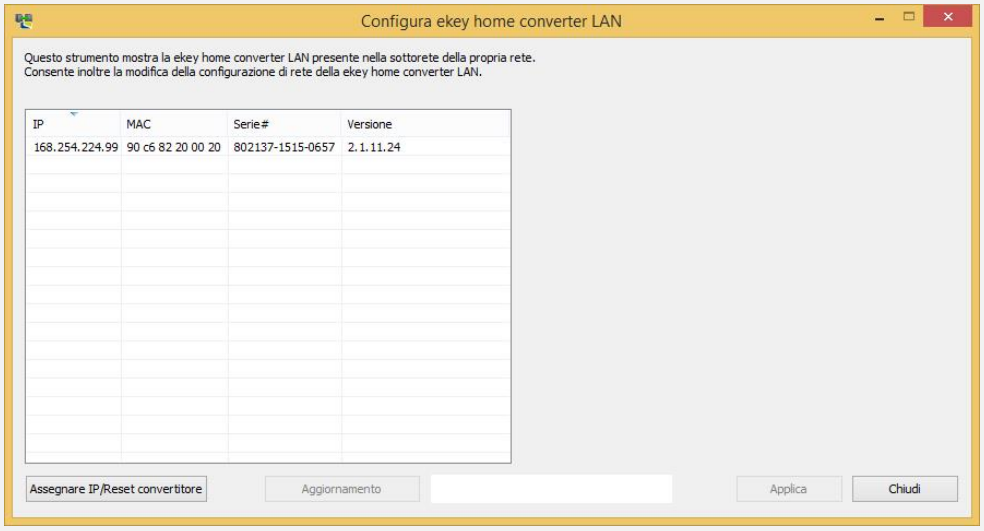
Per maggiori informazioni sulla manipolazione dei pacchetti dati inviati al sistema esterno, fare riferimento alla documentazione del produttore del sistema esterno.

9 Aggiornare il software

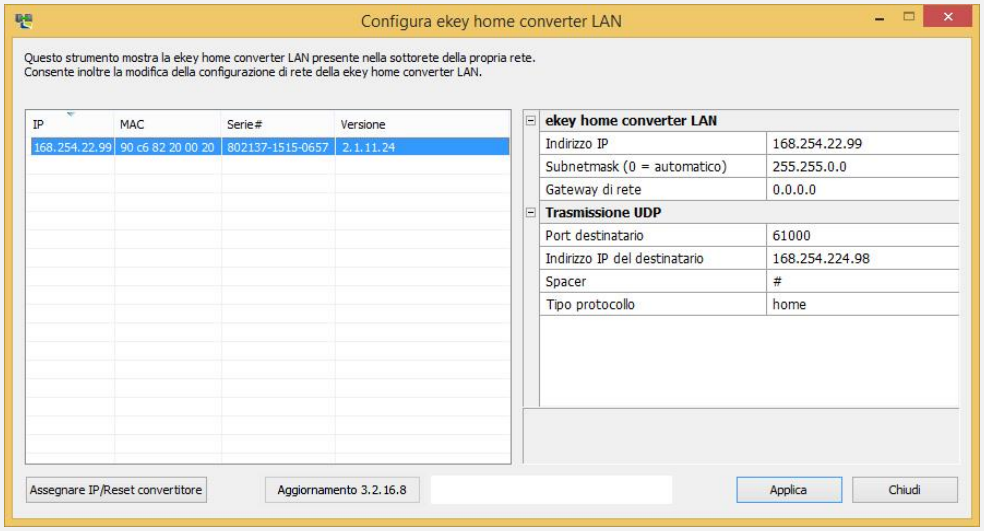
L'aggiornamento del software viene avviato attraverso l'utilità di configurazione. Il sistema deve essere preparato per l'aggiornamento.

Vedere Preparazione della configurazione, pagina 16.

Passo	Istruzione operativa
1°	Lanciare il software *ekey home converter LAN config*.
2°	Viene visualizzata la finestra iniziale.

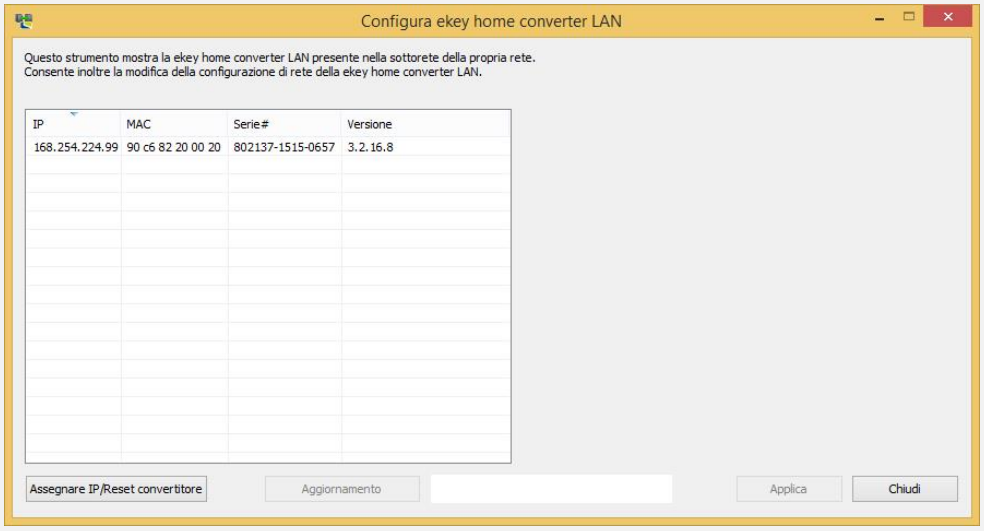


3°	Selezionare il convertitore che si desidera aggiornare.



4°	Fare clic su Aggiornamento x.x.x.x.

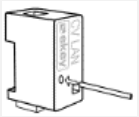
Passo	Istruzione operativa
5°	Dopo alcuni secondi viene visualizzato l'*ekey home converter LAN RS-485* aggiornato sulla sinistra nell'elenco dei dispositivi.



Il convertitore è stato aggiornato.

10 Riavvio del convertitore

Il riavvio può essere avviato dal convertitore. Le impostazioni configurate del convertitore non vengono mutate.

Passo	Figura	Descrizione	Visualizzazione
1°		Azionare il tasto con l'ausilio della puntina di comando per almeno 0,3 secondi.	 Il LED di stato lampeggia in rosso. Il LED di stato inferiore lampeggia velocemente in rosso.

Il convertitore è stato riavviato.

11 Reset delle impostazioni di fabbrica

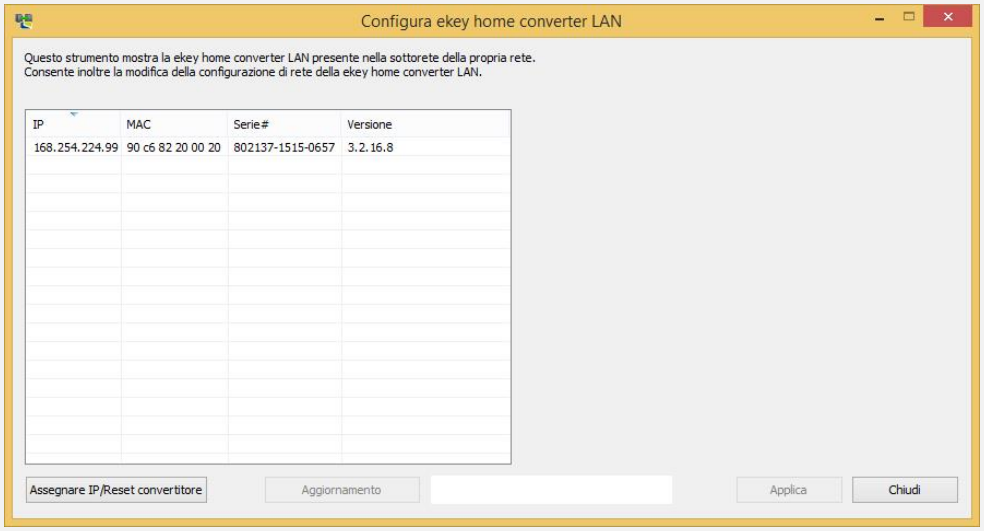
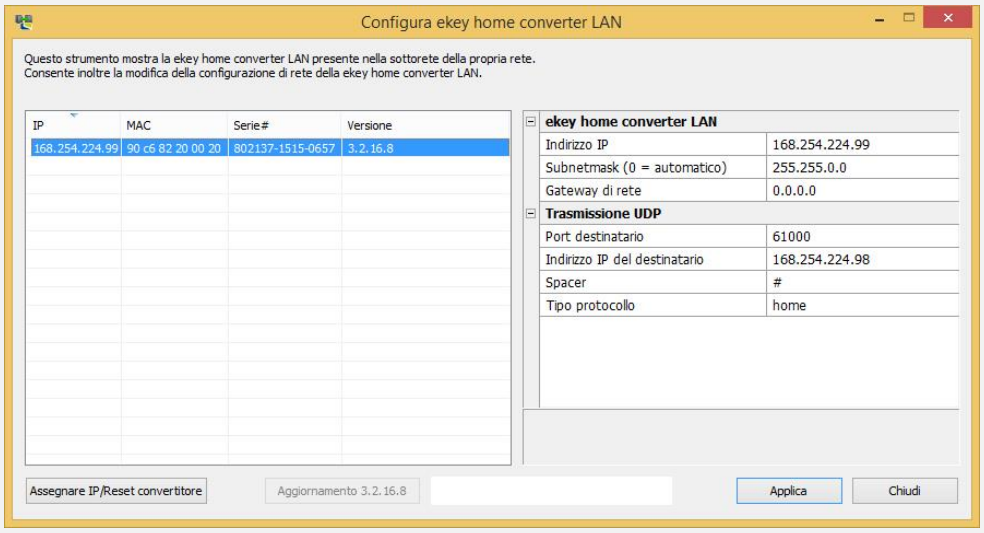
È possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica del sistema attraverso l'utilità di configurazione o il convertitore. Il ripristino delle impostazioni di fabbrica cancella le impostazioni memorizzate nel convertitore e reimposta quelle di fabbrica.

Vedere Impostazioni di fabbrica, pagina 8.

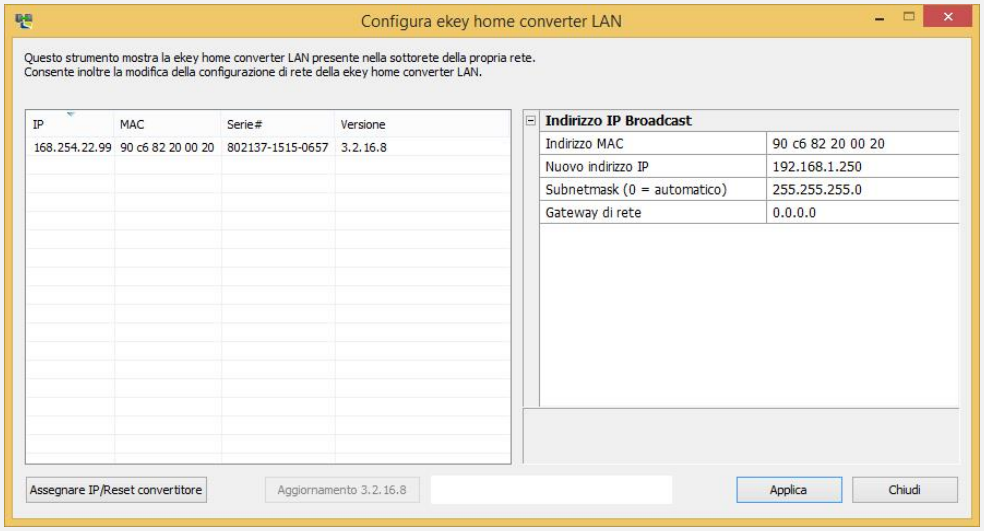
11.1 Reset attraverso l'utilità di configurazione

Il ripristino delle impostazioni di fabbrica viene eseguito attraverso l'utilità di configurazione. Il sistema deve essere preparato per il reset.

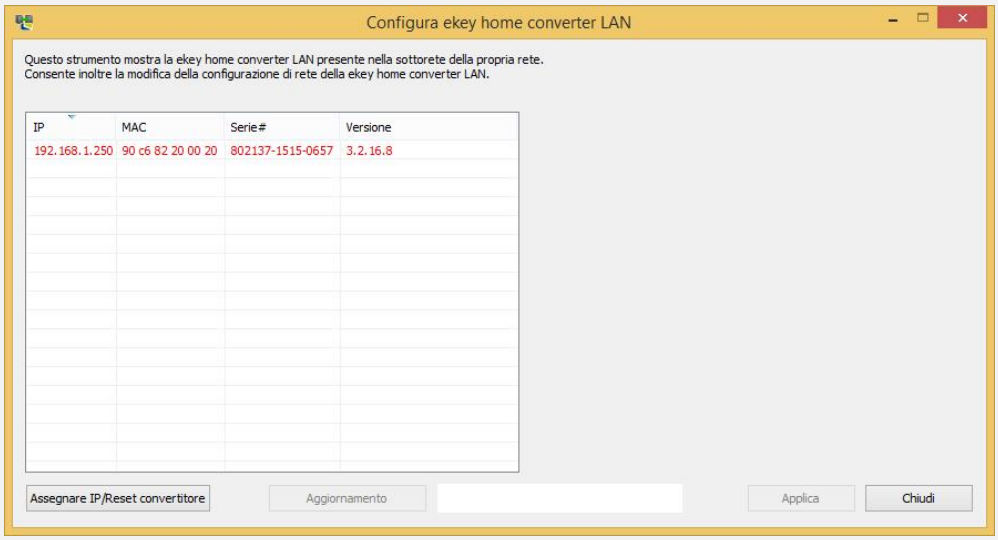
Vedere Preparazione della configurazione, pagina 16.

Passo	Istruzione operativa
1°	Lanciare il software *ekey home converter LAN config*.
2°	Viene visualizzata la finestra iniziale. 
3°	Selezionare il convertitore che si desidera ripristinare. 
4°	Fare clic su Assegnare IP/reset converter.

Passo	Istruzione operativa
5°	Le impostazioni di fabbrica vengono visualizzate nella maschera di immissione.



6°	Cliccare su Applica.
7°	Dopo alcuni secondi viene visualizzato l'*ekey home converter LAN RS-485* non configurato sulla sinistra nell'elenco dei dispositivi.

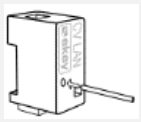


Le impostazioni di fabbrica del convertitore sono state ripristinate. Ora è possibile rimettere in servizio il sistema.

Vedere Collegamento del convertitore alla rete, pagina 17.

11.2 Reset attraverso l'hardware

Il ripristino delle impostazioni di fabbrica viene eseguito attraverso il convertitore.

Passo	Figura	Descrizione	Visualizzazione
1°		Azionare il tasto con l'ausilio della puntina di comando per almeno 10 secondi.	 Il LED di stato lampeggia in rosso. Il LED di stato inferiore lampeggia velocemente in rosso.

Le impostazioni di fabbrica del convertitore sono state ripristinate. Ora è possibile rimettere in servizio il sistema.

Vedere Configurazione del convertitore, pagina 16.

12 Manutenzione

Il sistema fondamentalmente va esente da manutenzione.

13 Smaltimento



Conformemente alla direttiva 2002/96/CE del Parlamento e del Consiglio Europei del 27 gennaio 2003 relativa alla messa in circolazione, al ritiro e allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE), dopo il 13/08/2005 gli apparecchi elettrici ed elettronici usati devono essere avviati al riciclaggio. Non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Poiché le prescrizioni relative allo smaltimento all'interno dell'UE possono subire variazioni da Paese a Paese, rivolgersi, all'occorrenza, al proprio rivenditore specializzato.

14 Dichiarazione di conformità

Con la presente ekey biometric systems GmbH dichiara che il prodotto risulta conforme alle direttive specifiche dell'Unione Europea.

15 Tutela dei diritti d'autore

Copyright © 2015 ekey biometric systems GmbH.

Contenuti, materiale illustrativo e tutte le idee contenute nelle presenti istruzioni per l'uso vanno soggetti alle vigenti leggi sulla tutela del diritto d'autore. Un trasferimento, una cessione o inoltro di tale contenuto o di parti di esso a terzi non può avvenire senza autorizzazione per iscritto di ekey biometric systems GmbH. Traduzione della documentazione originale.

Austria
ekey biometric systems GmbH
Lunzerstraße 89, A-4030 Linz
Tel.: +43 732 890 500 0
office@ekey.net

Germania
ekey biometric systems Deutschland GmbH
Industriestraße 10, D-61118 Bad Vilbel
Tel.: +49 6187 906 96 0
office@ekey.net

Svizzera & Liechtenstein
ekey biometric systems Est.
Landstrasse 79, FL-9490 Vaduz
Tel.: +41 71 560 54 80
office@ekey.ch

Regione dell'Adriatico orientale
ekey biometric systems d.o.o.
Vodovodna cesta 99, SLO-1000 Ljublijana
Tel.: +386 1 530 94 89
info@ekey.si

Italia
ekey biometric systems Srl.
Via Copernico, 13/A, I-39100 Bolzano
Tel.: +39 0471 922 712
italia@ekey.net

www.ekey.net

Made in Austria

ekey biometric systems GmbH utilizza un sistema di gestione della qualità secondo EN ISO 9001:2008 ed è un' azienda certificata.